



中国少数民族文学发展工程·出版扶持专项

新时期 中国少数民族文学 作品选集

门巴族卷 珞巴族卷

中国作家协会编

作家出版社

新时期 中国少数民族文学 作品选集

门巴族卷 塔巴族卷

中国作家协会编

作家出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

新时期中国少数民族文学作品选集·门巴族·珞巴族卷 /
中国作家协会 编. -- 北京: 作家出版社, 2015. 5
ISBN 978-7-5063-7949-6

I. ①新… II. ①中… III. ①少数民族文学-作品
综合集-中国-当代 ②门巴族·珞巴族-少数民族文
学-作品综合集-中国-当代 IV. ①I29

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第073475号

新时期中国少数民族文学作品选集·门巴族·珞巴族卷

编 者: 中国作家协会

责任编辑: 那 耘 李亚梓

特约编辑: 张绍锋 郑 函

装帧设计: 曹全弘

出版发行: 作家出版社

社 址: 北京农展馆南里10号 邮 编: 100125

电话传真: 86-10-65930756 (出版发行部)

86-10-65004079 (总编室)

86-10-65015116 (邮购部)

E-mail: zuoja@zuoja.net.cn

<http://www.haozuoja.com> (作家在线)

印 刷: 三河市北燕印装有限公司

成品尺寸: 170×240

字 数: 149千

印 张: 9.25

版 次: 2015年5月第1版

印 次: 2015年5月第1次印刷

ISBN 978-7-5063-7949-6

定 价: 30.00元

作家版图书, 版权所有, 侵权必究。

作家版图书, 印装错误可随时退换。



中国少数民族文学发展工程·出版扶持专项

新时期中国少数民族文学作品选集

总 编 委 会

总 主 编：丹 增(藏族) 白庚胜(纳西族)

副总主编：包明德(蒙古族) 叶 梅(土家族) 乌热尔图(鄂温克族)

总 编 委：(以姓氏笔画为序)

扎西达娃(藏族) 尹汉胤(满族) 艾克拜尔·米吉提(哈萨克族) 冯 艺(壮族) 叶尔克西·胡尔曼别克(哈萨克族) 向本贵(苗族) 孙春平(满族) 吉狄马加(彝族) 阿扎提·苏里坦(维吾尔族) 阿 来(藏族) 李传锋(土家族) 张承志(回族) 杨继国(回族) 金学泉(朝鲜族) 和晓梅(纳西族) 南永前(朝鲜族) 赵剑平(仡佬族) 哥 布(哈尼族) 保伍拉且(彝族) 梅 卓(藏族) 朝戈金(蒙古族) 景 宜(白族) 鲁若迪基(普米族) 蔡测海(土家族) 潘 琦(仡佬族)

秘 书：张绍锋 郑 函

新时期中国少数民族文学作品选集
门巴族卷编委会

主 编：扎西达娃 吉米平阶

副主编：次仁罗布 罗洪忠

编 委：（按姓氏笔画排序）

土旦塔杰 米 玛 红 梅 张仰华

展示与起点

丹 增 白庚胜

在第五届全国少数民族文学创作会议上，中国作家协会正式推出“中国少数民族文学发展工程”。这项工程得到中宣部、财政部的大力支持，旨在按照党的文艺政策及民族工作总方针，进一步加大对少数民族文学的政策支持和经费投入，从培养人才、鼓励创作、加强译介、资助出版和理论批评建设等方面采取切实有力的措施，提高少数民族文学创作质量，繁荣民族文学创作，从而推动社会主义文艺的大发展、大繁荣。

佳作荟萃，群星璀璨。作为“中国少数民族文学发展工程”的一部分，我们编辑出版了“新时期中国少数民族文学作品选集”。这是对新时期我国少数民族文学成果的梳理和检阅，是我国少数民族发展的大事，也是中国当代文坛的盛事。这套丛书编选了各个少数民族各类题材的代表性作品，集中展示了新时期我国少数民族文学繁荣发展的景象，也拓展和扮靓了中国当代文学的版图。

中华民族，是由我国 56 个民族组成的；中华文明，是由我国 56 个民族共同构建的；中国文学，是由我国 56 个民族共同创造的。新中国成立 60 多年来，我国各民族翻身解放，社会面貌和精神面貌都发生了巨大的变化。作为共和国平等一员的 55 个少数民族，都以自己的方式投身于社会主义的国家建设。文学创作是参与文化建设的重要途径和内容，因而促使各民族的文

把所有的灯光与音乐一一收服

与“华坤”并肩的另一棵橡树叫“润都”
集保健、教育、房产一身
一枝独秀的“润都”不是一朵花是一棵树
木秀于林的“润都”树顶挂满了各种光环
不管他有多少光环
“华坤”说了：
关键他是一个文学青年！

热情的“润都”握着我冰凉的手
告诉我冰凉就是文艺的“贫血症”
他礼貌的一握
便经络分明地脉出了我冰凉生命的贫血
这是人生的一种意外

人生能有多少这样的意外
因为一点音乐与霓虹
因为生活里我们共同读懂的诗歌
今夜我以舒婷的姿势
在两棵橡树下姹紫嫣红……

①“华坤”与“润都”这里分别指华坤建设工程有限公司董事长和润都集团总裁。

性的活力，同时更好的保证众多读者多元性的审美需求。没有差异，不会前进；没有差异，不会多彩；不承认差异，不会有平等。肤浅的趋同论，是不科学的，是无益的。它的实质是单一论、终止论。这也是为中华文明乃至世界文明的演进发展所验证的道理。

从马克思主义理论看来，每一个民族无论其大小，都有为此民族所有，为他民族所无的优秀特质。文学的根脉在本土，文学创作不能脱离精神母体。文学的原创性和民族性源远流长，具有相对的稳定性和传承性。从当前直到久远，必须重视文学的民族特点和民族风格。另一方面，既然大家都有优秀的方面，自然也应该有不如别人的地方，这就决定了民族性的鲜明和稳定是与民族的狭隘保守性相悖的命题。民族文化的自信与书写、开掘与张扬，源于那些积极有价值的珍贵特质。这就要求每个民族的作家都能以宽阔的胸怀和开放的态度，积极学习其他兄弟民族的长处之处，并敢于面对世界，积极进行共同交流，善于取长补短，反思追问，以民族的优秀传统文化为依托，创作出具有时代高度和国家情怀，能体现人类共同追求的作品。我国新时期少数民族的优秀文学作品，都鲜明地体现着这样的文学品格。很多优秀作家也有这方面深切的感受和体验。

我国当代少数民族诗歌具有鲜明的地域特色和民族特色。各少数民族的诗人对本民族独特的社会历史的描绘，对独特的心理素质和感情的表达，对源远流长的民族民间诗歌形式的学习和创新，对珍贵诗歌艺术资源的借鉴和吸纳，使当代少数民族诗歌呈现丰富多样的风格与光彩。从诗歌的话语特征上看，当代少数民族诗歌不同时期表现出不同的话语亮色。新时期以来，随着改革开放，我国进入了全球文化的开放、冲撞和交流的时代。优秀的少数民族诗人们，继承传统，扎根本土，放开眼界吸纳有益的艺术元素，趋利避害自由地驰骋在时代拓宽的艺术空间中。由于政治性不再是文学创作单一的标准，少数民族作家和诗人正放开更丰富的眼界，焕发更通达的灵性，使少数民族的文学作品彰显出更天然的民族和地域特色。同时，随着世界视野的拓展，诸多带有人类性的艺术体验和诗歌题旨也自然成了少数民族诗歌的书写内容。除诗歌之外，我国少数民族其他题材的文学作品曾相对贫弱。由于生产方式、生活方式、文化传统、社会状态和语言等方面的影响，除若干人

口较多、语言文字成熟完整的民族外，很多少数民族曾经几乎没有小说等作品。建国后，随着少数民族经济、文化和教育的发展，随着各民族之间广泛通畅的交流与互动，少数民族小说创作队伍从无到有，从小到大，得到快速的发展。特别是新时期以来，我国少数民族小说创作从边缘进入主流，成为中国文坛的亮丽风景，不仅有众多的少数民族作家得过“茅盾文学奖”、“鲁迅文学奖”、“优秀儿童文学奖”、“五个一工程奖”及“骏马奖”，有些还获得国际上的相关奖项，跻身于世界著名作家的行列。

国家的统一，民族的团结，是建设中国特色社会主义祖国的根本保证，是国家在世界崛起的应有姿态。在这方面，文学应该走在前面积极发挥历史责任和主动精神。党和国家历来重视少数民族文学事业的发展，并在各方面给予了特殊的扶持。1981年周扬同志就曾说过：“民族文学的书，民间文学的书，要适当多出版一些，现在还是太少”，“要搞四个现代化，要建设社会主义的高度精神文明，文学艺术要发展，少数民族艺术也要发展”。特别是第五届全国少数民族文学创作会议上，刘云山同志明确提出：“繁荣少数民族文学，发展少数民族文化，是社会主义文化大发展大繁荣的题中应有之义，是促进民族团结和谐、实现人民幸福生活的时代要求。”1991年，赵朴初老先生在看到一篇关于增强中华民族凝聚力的文章后，曾欣喜地赋诗一首：“出题能令亿民思，九派群科念在兹，功德日增凝聚力，灵根长发万年枝。”我们坚信，广大少数民族作家不会辜负党和国家的厚望与重托，将牢记使命和宗旨，以自己的勤奋与才华创作出更多无愧于时代与人民的优秀作品。

“新时期中国少数民族文学作品选集”是一个时期成果的展示，又是走向新征程的起点。对于这套丛书，我们坚持科学性、时代性和权威性的标准，怀着使之臻为典藏读本的愿望，进行了认真的组织、策划、编辑和出版。在此，谨向为此付出辛劳的各界朋友致以真诚的谢忱，并对我们的作者和译者表示崇高的敬意！

2013年11月12日



序

罗洪忠

2013年，中国作协作出决定，编辑出版一套全国55个少数民族各自成卷的《新时期中国少数民族文学作品选集》，全面展示新时期以来我国少数民族文学繁荣发展的成果，勾画少数民族文学统一完整的版图，这无疑是中国少数民族文学史的一件大事。

门巴族文学作为中国少数民族文学的重要组成部分，其民间文学占有相当重要的分量，而数量最大、影响最广的当数情歌。《仓央嘉措情歌》在世界文学史上占有一席之地，为当代门巴族作家从事文学创作提供了重要的文学土壤。

我国门巴族主要居住在西藏错那、墨脱、林芝等县，目前我国实际控制区人口刚过万人，约有5万人生活在印度控制区。门巴族语言属汉藏语系藏缅语族，无文字，口口相传的民间文学占有重要位置。门巴族民间文学十分丰富，既有神话、传说、故事、诗歌，还有独具特色的门巴戏剧。仅就诗歌而言，有“萨玛”体酒歌、“卓鲁”体牧歌、“加鲁”体情歌，以及长篇叙事诗等形式。

萨玛酒歌是门巴族诗歌中的主要歌体。相传萨玛酒歌是一位名叫拉不热的人创作的。他一生用歌声带给人们欢乐，最后他坐化成佛，成为门巴族传说中的歌神。萨玛酒歌是门巴族中广为流传的一种抒情歌曲，是一种



自由演唱的助兴式酒歌，也是门巴族民歌中一个主要的诗体。他们最初只限在喜庆酒宴上演唱，可随着生产的发展，集会、分离、欢聚、婚宴、劳动时都可以唱，更多的时候，还是要以酒伴唱。萨玛酒歌曲调欢快、明朗、昂扬，以表现祝福、赞颂和祈愿的内容。以后，发展为在集体生产劳动、远行和其他场合也唱萨玛酒歌，而且还用来表现对敌人的嘲讽和鞭挞，抒发内心的不满和愤怒。

门巴族十分好客，凡有客至，全家人携酒到村口为客人洗尘，并做好米饭、炖肉款待。宴请客人时，主妇要站立一旁，为客人斟酒，并保证客人的酒杯总是满的。如客人酒醉，主人会很高兴，认为自己的真诚为客人所接受。客人离别时，主人一家还要执酒送到村外。若要听他们演唱萨玛酒歌，喝酒是必不可少的。酒伴着歌，歌带着酒香。将进酒，踏歌行，走进勒布沟的村村寨寨，热情好客的门巴人用黄酒和歌声让人迷醉，一醉同消万古愁。

门巴族加鲁情歌脱胎于萨玛酒歌，主要以表现爱情为主，同时也反映他们对人与人之间关系的观察和认识。不少情歌，饱含着深刻的人生哲理，具有格言性质。每句均六音节三顿，绝大部分四句一首。极个别的是五句、六句或八句。曲调固定，可以即兴填词歌唱。

门巴族叙事诗由牧歌发展而来，采用散体歌谣形式。每句音节无定数，一般是三句或五句一个诗节，每首或每章由若干诗节组成，演唱时化装披饰，手牵牦牛，边歌边舞。长篇叙事诗《太波嘎列》是门巴族叙事诗的代表作品，全诗共14章，歌颂传说中的牧业始祖太波嘎列的事迹，生动细腻地反映了各种牧业生产劳动的发生和发展。

在门巴族文学中，戏剧同样占有重要地位。门巴戏起源于宗教仪式活动，戴假面具演出，在锣钹伴奏下，说、唱、舞三者错落穿插，交替配合，道白很少，跳和说、唱不同时进行。唱词采用散体歌谣形式，曲调随内容和情感的变化而变化。《阿拉卡教父子》是在门隅地区流传的一部戏剧作品。这部作品描述了阿拉卡教父子的遭遇，反映了在封建农奴制度下的门巴族劳动人民的悲惨生活和他们的反抗精神。



学，还有用藏文创作出来的非常有影响的文学作品。西藏名剧《卓娃桑姆》就是五世达赖的门巴族名徒、作家梅惹喇嘛·洛珠嘉措创作出来的戏剧，他把民间口头传唱的《卓娃桑姆》用藏文改写成藏戏脚本而成。这个剧本在藏区各地到处传演，成为“著名的八大藏戏之一”。洛珠嘉措从拉萨回到门隅后，还搜集、整理了很多当地的民间故事和传说。

我每次走进西藏错那县勒布沟，便想起门巴族诗人仓央嘉措曾写下过的一首曼妙情诗：“皎月升上东方山巅，玛吉阿米的容颜浮现。”玛吉阿米，是一个汉字音译的藏语词汇，意为圣洁的母亲、纯洁的少女和未嫁的姑娘。由于仓央嘉措的爱情故事和最为浪漫悲情的传说，有人将这段故事命名为“佛前哭泣的莲花”。仓央嘉措心中的姑娘玛吉阿米被教派秘密处死了，我幻化不出她美丽的容颜，但这位万人敬仰的活佛，在街头酒肆纵情做诗却让我敬佩不已。

我翻阅西藏民间文艺家冀文正先生搜集的上百首门巴族情歌，见有首这样唱道：“在东方的山顶上，一顶藤帽在摇晃。我的心快等碎了，山路为何这样长。”这自然使我想起仓央嘉措的那首情诗：“在那东山顶上，升起皎洁月亮。美丽姑娘面庞，浮现在我心上。”在皓月当空的夜晚，仓央嘉措触景生情，把明月与情侣的容貌巧妙地联系在一起作比喻，既衬托出情侣的美丽，也写出了诗人情意的缠绵，情景交融，意境悠远。

在仓央嘉措的另一首情诗中，诗人笔下一个幽会别离、难舍难分的场面，通过短短几句诗便传神般地描绘出来：“帽子戴在头上，辫子撂在背后。道声‘请你慢走’，回答‘望你保重’。说声‘心儿悲痛’，答道‘很快聚首’。”诗情画意水乳交融，意境如此清新，真有清水出芙蓉、天然去雕饰之妙。我想起了冀文正先生搜集的另一首门巴情歌：“头和藤帽中间，隔着珍贵的头饰；鞍和马背中间，隔着层层毡垫；我和情人中间，隔着害羞的语言。”这两首出自不同年代的仓央嘉措情诗和与仓央嘉措远隔上千里的门巴情歌，却有着异曲同工之妙。

仓央嘉措出生的门隅，被誉为西藏的“情歌之乡”。十五岁之前，仓央嘉措在这个“情歌之乡”的山山水水里自由地成长着。童年和少年的岁月，仓央嘉措沉浸在最普通，却又最浪漫自由的生活中。门巴族男女地



位平等，男女之间的恋爱和婚姻自由。由于门巴族婚恋自由，青年男女总是用情歌来表达相互之间的爱恋与倾慕，抒发情侣之间细致入微的内心感受。门巴人用自己的艺术天赋，创作了难以计数的加鲁情歌作品，潜移默化地熏陶着仓央嘉措。正是门巴族民间情歌广博深邃，养育了一代杰出诗人仓央嘉措。

仓央嘉措自幼生活在门隅民间，吸取民间文学的丰富营养进行创作，使他的诗歌臻于完美。他的诗歌，不仅在格律、艺术手法和风格方面保持了门巴族民间诗歌的特色，在取材和思想倾向上也吸收了民间诗歌的营养。从现在流传的 66 首情歌中，可以发现很多首情歌，是民间情歌的改造和再创作，反映出其作品蜕化于民间情歌。他的一些诗作，就直接脱胎于门巴族民间情歌，并由此进行改造和再创作。《仓央嘉措情歌》除了我国国内的多种汉译本外，还包括英、德、俄、日、印度和蒙古等国文字的译本在世界上传播，其诗集《仓央嘉措情歌》进入了世界文学史册。

西藏和平解放后，门巴族民间文化得到充分搜集、整理和研究。60 年代初，我国政府机关、外交部门、新闻媒体、学术机构把注意力集中到了门巴族生活的边境地区，出现了一些新闻报道、当地官员回忆录和调研报告。我国文化学者对门巴族社会和文化的系统调查，开始于 20 世纪 70 年代。1973 年以后，中央民族学院（现中央民族大学）、中国历史博物馆（现中国国家博物馆）、中国社会科学院民族研究所、西藏民族学院、云南大学等先后派专家、教授到西藏错那、墨脱、林芝等县，对门巴族进行社会、历史和文化的系统调查，获取了丰富的文字、录音、图片、影像和实物资料，出版门巴族文化方面的图书达 20 余部。

上世纪 80 年代，随着我国对门巴族传统文化的重视，也出现了一些门巴族文学爱好者的作品，诸如出生于仓央嘉措故乡的达旺寺门巴族活佛、爱国僧人益西赤烈的《我的家乡——门隅》，中国第一位门巴族教授、西藏大学成人教育学院党委书记红梅的《探访斯木村“魔女”文化的历史人类学解读》，墨脱县原门巴族县长扎巴丁增的《从大峡谷走向太阳升起的地方》，以及西藏山南地区民宗局多布杰的诗歌《守护玉米》等。



益西赤烈出生于门隅夏措江嘎尔村，曾获得过藏传佛教格鲁派最高学位“格西”。在《我的家乡——门隅》中，他对家乡的赞美，让人无限神往：“门隅地区到处是无边的原始森林，珍贵的药草和可口的水果比比皆是。当百花盛开、百鸟翔集时，茂密的树林里真是一座绝妙的大花园。……苍翠的密林好似天然凉伞，争艳的花朵像张张迷人的笑脸；香甜的葡萄、柿子诱引百鸟翔集，清澈的那加噶绒河水漫流天圻；洁白的札玛东穷寺庙，好似宝石砌成的琼楼玉阁。……此处风光无限美好，噶拉宾格乌的心啊，深深被它吸引。”

门巴族女副教授红梅出生于地处雅鲁藏布江下游的墨脱县，1972年被当地解放军送到拉萨上学。经过西藏师范学院、上海华东师范学院和天津师范大学的不断学习，如今已在西藏大学任教35年。2003年7月，红梅同一个门巴族文化考察组在错那县门巴人聚居的勒布沟“猫”了一个月，同他人合作搜集整理出版了一本介绍勒布沟门巴族的书。在红梅眼里，“墨脱广阔的原始森林，为‘鬼故事’提供了绝妙的舞台，这个应该好好整理一下。”红梅虽然已走出深山，却永远记着自己是来自墨脱县的门巴姑娘，她给自己定下一个任务，就是退休后为墨脱“著书立说”。

我从门巴族民间文艺家、曾在墨脱工作16年的冀文正先生处得知，墨脱县政协原副主席益西平措曾写有一本藏文自传体，可因没有市场，至今没能出版。上世纪50年代，益西平措曾在西藏噶厦政府墨脱宗政府任文书，曾多次进入印控区，亲眼目睹英印殖民政府的侵略行径。他还是墨脱县仁钦崩寺的喇嘛，佛学知识丰富，被人称为“墨脱门巴历史和宗教的百科全书”。

上个世纪80年代以来，我国门巴族生活地区墨脱县、错那县、林芝县在办好自身中小学同时，选送了600余名有志向的门巴族青年到全国各类学校深造，如今门巴族有了正地级干部、大学教授、硕士研究生、活跃于国内文艺舞台的歌手等。可我也看到，在征集新时期门巴族文学作品时，尚未找到一位潜心从事写作的门巴族作家。

我在墨脱县、错那县等门巴族地区考察时，所有乡镇都有一定数量的门巴族大学生，可因地理位置偏僻，喜欢写作的门巴族青年向国内杂志发

稿困难，加之缺乏文学交流的平台，很难激发这些门巴族文学爱好者的写作兴趣。若能以这次出版《新时期中国少数民族文学作品选集·门巴族卷》为契机，中国作协、西藏作协有意识地选几名有基础的门巴族文学青年参加国内各种文学培训班，抽出专门的作家来传帮带，我相信十多年后就会有门巴族的专业作家出现。

2015年1月





目 录

序	罗洪忠 / 1
---------	---------

散 文

我的家乡——门隅	益西赤烈 / 3
探访斯木村“魔女”文化	吕昭义 红 梅 / 14
走进藏南群山峡谷及门巴族的文化深处	吕昭义 红 梅 / 27
从大峡谷走向太阳升起的地方	格桑公布 扎巴丁增 / 36
唯美的汽笛声	仁青多杰 / 40

后 记	/ 43
-----------	------